

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**

Un mes . . . . . 1'25 Ptas  
 Seis meses, un trimestre . . . . . 4'50 »  
 Anual suelto . . . . . 0'05 »

**Redacción y Administración:**

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

**ANUNCIOS:**

**PRECIOS CONVENCIONALES**  
 Pago anticipado

## Por España y para España

Nuestro muy querido colega «El Correo Español» de Orán, intitula así un artículo que firma su ilustrado director, en defensa de la obra que España acometa en Marruecos. Es una obra genuinamente española, sin esas ingerencias que más habían de perjudicarnos que favorecernos.

«El Correo» hace perfectamente en consideración al TELEGRAMA DEL RIF como uno de los periódicos de la prensa hispano-africana, el más ardiente partidario de esa idea. Bastante han trabajado los españoles en beneficio de esas naciones; díganlo sino esos hoy florecientes campos argelinos, fecundados por el riego español. Sirvanos de ejemplo el caso de Argelia, que prueba ante la faz del mundo civilizado, que si no supimos colonizar, fué por falta de dirección, por no saber los gobiernos emplear los preciosos elementos de que disponían.

De aquí ahora el artículo en cuestión, que con el mayor gusto reproducimos y con el que en un todo nos manifestamos conformes:

### “Por España y para España,”

Las ideas africanistas, como no podía menos suceder, se acogen con amor y se dedican con brío, por los que en España viven en la realidad y para la realidad, esa política creadora.

En ser nosotros catalanes, siempre tuvimos preferible fe en las iniciativas y energías de la culta Barcelona, capital donde se sueña mucho más que se sueña, si es que se sueña alguna vez. Así, solo así proceden los que tienen el saludable empeño de no estar rezagados, ó no fracasar en la lucha por la existencia.

Es innegable que las manifestaciones y la política actitud de nuestro respetable amigo ex-ministro señor Villanueva, han creado en España una masa de opinión, manteniéndose hoy á todo trance de los ideales que suscitamos el manejo de patriotas que sirven a la causa de España en Marruecos.

Nuestro respetable colega el «Diario del Rif», neutral en política, como lo somos los africanistas, alma del Comité Hispano-africano, en uno de sus últimos números, y distintamente sostiene que la obra

que España acometa ahora en el vecino Imperio, trascendental ó modesta, debe ser obra exclusivamente española, y para España. Así sienten, piensan y proceden «El Africa Española», EL TELEGRAMA DEL RIF, «El Africa» y «El Correo Español».

Nos resultaría repulsivo cualquier maridaje con extraños. Esa clase de maridajes jamás llevan impreso el sello de lo práctico.

España, argumenten como quieran sus detractores, que no son pocos, como con innegable autoridad afirmó el señor Villanueva en el Congreso, tiene medios sobrados para resolver el problema que en Marruecos se le presenta.

Inteligencia, dinero y brazos han de ser nuestras armas, ó inteligencia, dinero y brazos poseemos.

Los españoles somos mayores de edad, y no necesitamos mentores ni andaderas. Lo que tengamos que hacer en Marruecos, ó en cualquiera otra parte, debemos hacerlo nosotros, y para nosotros.

C.

## Junta de Arbitrios

Sesión del día 26 de Septiembre de 1904

(CONCLUSION)

Fué enterada la Junta de un informe emitido por la Sección 2.ª en el cual se manifiesta que no precisa el aumento de guardias urbanos, pudiéndose cubrir bien el servicio dándoles la distribución que en dicho informe se propone, el cual fué aprobado por unanimidad.

Se leyó después un informe de Contaduría manifestando que el contratista del arreglo del camino de llamado de los huertos se ha excedido del plazo que fijan las condiciones para terminar la obra; acordándose pase á informe del señor Asesor letrado para que manifieste lo que proceda.

Se dió cuenta á la Junta de un oficio del Excmo. señor Comandante General, disponiendo que se constituya en esta plaza la Junta municipal de Sanidad que preceptúa el artículo 27 la Instrucción aprobada por Real Decreto de 14 de Julio del año próximo pasado, quedando en su consecuencia constituido dicho organismo en la forma siguiente:

Presidente.— Excmo. señor General de Brigada D. Vicente Muñiz.

Vocales.—Secretario de la Junta de Arbitrios, D. Manuel Ferrer.

Farmacéutico, D. Luis Izquierdo.  
 Veterinario, D. José Vizcaino.

Médico, D. Pablo Vallescá.

Vecinos, D. Serapio Peré Calvo y D. Rafael Navarrete Diaz.

Secretario.—Jefe de Sanidad, D. Rafael de Atienza.

Fué enterada la Junta de un oficio del señor Juez municipal, interesando el embargo de un depósito constituido por D. José Cortes Lima en concepto de garantía como contratista de la obra de arreglo de la calle de San Miguel y se acordó pase á informe del señor Asesor letrado.

La corporación quedó así mismo enterada de tres oficios del Excmo. señor Comandante General referentes á enfermedades en Marruecos.

Igualmente se dió lectura á otro oficio de la misma superior autoridad disponiendo se faciliten á la Comandancia de Ingenieros y en calidad de anticipo reintegrable 5.000 pesetas para establecer determinados servicios.

Finalmente fué leído el pliego de condiciones facultativas para el arreglo de la Avenida de Martínez Campos, siendo aprobadas sin modificación.

Se levantó la sesión á las 6 y 35.

## Ecos de la insurrección

### Material de campamento.—Convoy.—Juntas en Guelaya

El vaporcito de veinticinco toneladas «Zut» ha desembarcado en la Mar Chica, cien tiendas de campaña y quinientos uniformes con destino al ejército del Rogui. Algunos suponen también que ha desembarcado municiones.

El «Zut» terminada esta operación, fondeó en nuestra rada.

El material y vestuario de referencia, ha sido transportado por territorio marroquí á la posada del Cabo Moreno, situada en los límites.

En breve se esperan buen número de camellos con los que Mr. Debrel organizará un convoy, al objeto de conducir al campamento del Pretendiente las tiendas, equipos, provisiones y las cajas de cartuchos que el jefe rebelde el Scheldy haya podido adquirir.

Las kábilas de Guelaya celebran estos días frecuentes juntas con objeto de recaudar dinero, víveres y municiones pedidos por el Rogui.



Algunas kábilas se muestran rebacias en cumplir las órdenes del Pretendiente, por cuyo motivo han sido sus jefes multados.

## De Tetuan

Escriben de Tetuán:

«El moro que aquí es agente consular francés, en combinacion con su gobierno, pretendió, no hace mucho, establecer un colegio para la enseñanza del francés á los moros.

El asunto se realizó, se buscó local y comenzaron á acudir niños árabes; pero mientras el agente notificó el magnífico resultado de la escuela, un santon, bastante prestigioso, llamó á los alumnos y les interrogó, y al saber el objeto comenzó á predicar en contra de Francia, con tan buenos resultados que la escuela ha quedado desierta, siendo un fracaso completo para el agente del gobierno francés.

## NOTICIAS

### Advertencia

La Redaccion y Administracion de este periódico, han sido trasladadas á la calle de la Iglesia, número 4.

### La escuela de árabe

Dentro de breves días comenzarán á funcionar las escuelas de árabe con arreglo á lo dispuesto por el Excmo. señor Ministro de la Guerra.

Se establecerán tres clases, bisemanales para jefes y oficiales una; la segunda para individuos de la clase de tropa, y la tercera para paisanos.

### El temporal

Va amainando el fuerte temporal de levante que reina en estas costas.

El vaporcito «Zut», propiedad de Mr. Say, que se hallaba en nuestra rada, zarpó en la mañana de ayer con rumbo al Este.

El «Sevilla» no ha salido de Málaga.

### Comision

Para repartir lo recaudado en el concierto que á beneficio de los pobres dió la distinguida pianista doña Adelaida Muñiz de Tur, ha sido nombrada la siguiente comision:

Coronel D. Juan Ollero, D. Joaquin Lopez de la Blanca, el Teniente de la Guardia civil Sr. Ruiz de Alcalá y nuestro Director.

### La compañía Portes

Mañana daremos cuenta del debut de la compañía.

Esta noche se pone en escena «Matrimonio civil» (estreno) y «El Patron Municipal.»

### Bicicleta

Se vende una de sistema moderno en buen uso.

San A tón número 1, de 8 á 12.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodoba.  
(Prohibida la reproducción.)

### La sesión del Congreso

Madrid 4

(Recibido con gran retraso)

Discurso del conde de Romanones.—Contestación de Maura.—Declaraciones de Rodriguez San Pedro.

El señor conde de Romanones, pronunció un extenso discurso, exponiendo la necesidad de solucionar la cuestión de la moneda, que tan considerables perjuicios irroga al crédito nacional.

El presidente del Consejo contestó al conde, excusando la demora del gobierno en traer el proyecto y prometiendo que en breve se discutirá.

El conde en su rectificación, volvió á insistir en sus afirmaciones, rebatiendo lo expuesto por el señor Maura.

El ministro de Estado señor Rodriguez San Pedro, declaró que las negociaciones que seguimos con Francia, respecto á Marruecos, se hallan casi ultimadas, habiéndose solventado las pequeñas diferencias que retrasaban su terminación.

### La guerra ruso-japonesa

En Puerto-Arturo.—Salida de la guarnición.

Madrid 5.

Lón-dres.—Se dice que la guarnición de Puerto-Arturo ha realizado una salida, trabándose un combate encarnizado, en el cual perdieron los japoneses 4.000 hombres.

En Mukden.—Sin combates.—Muníciones para los rusos.

Petersburgo.—Los últimos partes no acusan novedad de importancia. Rusos y japoneses, sigan en sus posiciones, continuando los preparativos para el futuro combate.

Kuropatkine recibe á diario importantes cantidades de víveres y municiones, é igualmente vestuario para la tropa.

Una numerosa partida de Kunguses intentó destruir la vía férrea al norte de Mukden.

Los rusos cayeron sobre los bandidos chinos poniéndoles en precipitada fuga y causándoles numerosas bajas.

Kuropatkine, ha dado severas órdenes para el exterminio de los Kunguses.

### El viage del Rey

En Teruel.—Entusiasta recibimiento. La partida.—En Madrid.

La ciudad de Teruel hizo á D. Alfonso entusiasta recibimiento, resonando las ovaciones durante la marcha que recorrió la régia comitiva.

A la recepción popular, celebrada en el Ayuntamiento, concurren si todos los Alcaldes de la provincia. Al oscurecer marchó D. Alfonso dirección á Madrid, repitiéndose estruendosas ovaciones.

A la hora anunciada ha llegado el rey á Madrid.

En la estación le esperaban el gobierno, los altos dignatarios, ministros generales y gran número de diputados y senadores.

El público que invadía los alrededores de la estación, vitoreó al monarca.

### Descarriamiento

Por consecuencia de los temblores, ha descarrilado cerca de Rota tren mixto ascendente.

Hasta la hora en que telegrafamos se tienen detalles del suceso.

### Los combates de Puerto-Arturo

Se ha confirmado la salida de la guarnición de Puerto-Arturo.

El combate fué rudo, y en él ganaron los japoneses la peor parte.

Los sitiados trataron de ocupar una importante posición que les rodeaba fortificaban, pero estos, de la sorpresa que les produjo que, rechazaron al enemigo, se vio obligado á retirarse á la plaza.

### Cambios

Paris vista . . . . . 36'80  
Londres > . . . . . 34'36'

## Junta de Arbitrios de

### ANUNCIO

Acordado por esta Junta procede la limpieza del cauce del Polígono en la zona comprendida entre el puente de la entrada del ensanche de San A tón y la casa llamada de Galván, en un concurso de proposiciones libre ejecución de dicha limpieza, cuyo término tendrá lugar hoy 6 de Octubre á las 12 de la mañana. Esta limpieza ha de ser de las que contenga dicho cauce, cuya ejecución habrá de ser transportada al matadero por el acantilado que existe en el cementerio.—Melilla 30 Septiembre.—El Vocal-Secretario Interino, D. Juan de la Blanca.—Rubricado.



ANUNCIO

Queda sin efecto el concurso de proposiciones libres que debía efectuarse el día 6 del actual para la limpieza del cauce del Po...

ANUNCIO

El día 8 del actual, tendrá lugar un concurso de proposiciones libres, para el acabo de basuras depositadas en el barrio del...

Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez. Plan de estudios del Conservatorio de Madrid. Precios:— Solfeo, canto, piano, armonia...

Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras...

Subasta de ganado

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de dos caballos, cinco mulas y dos mulos de desecho de la batería Mixta...

Taller de marmolista

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras. Precios reducidos. General Margallo, 23.

OBRADOR DE CALZADO

Vinda de Ramirez y Hermano. Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos. Calle San Miguel, 23.

GRAN BAZAR

Estrella Oriental

DAVID J. MELULL

Ultimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros...

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos. 26, San Miguel 26.

La "Moda,"

ZAPATERIA

Miguel Vicaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos. Venta de curtidos y taller de corte aparados. JARDINES 70

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (116)

LAS AVES DE RAPIÑA

En cara y ahora, salvo cierta debilidad que una naturaleza nerviosa como la suya podía soportarla bien, no sentia nada de las cuchilladas de la Girafa. Pusose, pues, á la cabeza de la comitiva...

con que Bernardo queria echar la puerta abajo, ¡Pobre Bernardo! Un hombre tan bravo y que me daba tambien de comer!... ¿Que han podido hacer de el esos infames? ¿Le habran matado? El chicuelo sentia llenarse de lágrimas sus ojos al hablar así. Las atenciones que el antiguo cazador de Africa, le habia prodigado...

la confianza de las intenciones de esta última con respecto á Margarita. Valiente hasta la temeridad, rico hasta la opulencia y tan prodigo de su sangre como de su oro, el príncipe no dudaba de nada y hubiera afrontado sólo la presencia de Doble Seis y de su cuadrilla. Solo temblaba ante la mirada de Margarita. Sus reflexiones ante la fuga de los bandidos, fueron cortas y dieron lugar á una determinación que se tradujo en una orden que dió el ruso á su lacayo. —¿Qué habeis dicho á ese hombre?—preguntó el Moscardón con ese aplomo que le era característico. El príncipe no pareció enojarse por la inoportunidad de la pregunta y contestó: —Le digo que la noche será fria y que las huellas de las rueda de su carricoche se conservarán intactas hasta la mañana y le doy orden de que apenas raye el dia esté aquí para seguir esa pista. Quiero que los encuentre y los encontrará. Cuando de con ellos me lo avisará y yo mismo iré á buscarlo. —¡Diablo!—exclamó el chicuelo.—El mensajero no puede ser mejor. Vuestro criado



**GRAN FÁBRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS**

DE  
**RAMON ESPINOSA**

Sifones de Agua de Seltz por abono á precios muy económicos.

Paseo del General Macías

**Banco Vitalicio de España**

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

**GARANTIAS**

CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000 00 pts.  
RESERVAS..... 14.780.951'94

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901

Por seguros vida. . . 269.174.718'38 pts. | 358.491.616'35  
Id. id. accidentes. . . 86.227.109

Pagado á los aseguradas hasta igual fecha, pesetas 21.802.891'99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Mármol.

**TERESA SOTO**

ofrece al público melillense

**VENTA Y COMPRA DE MUEBLES**

antes en la Alcazaba,

hoy Carretera del Polígono núm. 12



Gran fábrica

DE  
Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

**ALFONSO AMORÓ** de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

**GRAN BAZAR**

DE

**"LA UNION,"**

**DAVID J. MELUL**

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.

MANTELETE—Jardines 1

**Economato Militar de Melilla**

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla, lata de 2 kilos.	5'50
Id. " " " "	6'50
Id. " " 1 1/2 "	1'35
Id. " " 1 1/4 "	0'90
Garbanzos de Alfarnate, kilo.	1'10
Id. mazaganas, "	0'50
Aceitunas manzanillas, "	0'70
Cognac Martell, 1 estrella, botella.	5'50
" " 2 " "	6'50
" " 3 " "	7'50
" " Hispania " "	2'30
" " " " litro	2'00
Galleta Inglesa Model kilo.	1'75
" " Evertón "	3'00
" " Abarias "	2'80
" " Suiza "	4'65
" " Vanesa "	3'50
" " Venice "	4'75
" " Té " "	5'25
" " Zoological "	2'00
Ginebra fina tarro.	4'50
Kummel botella.	5'40
Curacao, tarro de 1 litro.	5'50
Id. " " 1 1/2 "	4'00
Tabaco paquete de 250 gramos.	0'55
Idi " " 125 "	0'30
Foc-gras, lata.	1'80
Thon moriné, lata de 1 kilo.	2'60
Id " " 1 1/2 "	1'50
Mostaza tarro	0'65
Sardinias en aceite y en tomate, lata.	0'25

**AVISO**

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licóres de las mejores marcas.

**SERVICIO ITALO SPAGNOLO**

**COMPANÍA DE NAVEGACION**



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SRS. BERRAQUET y Cmp

**Mil pesetas** al que presente Cápsulas de

Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.



**Colección de tratados ENTRE**

**España y Marruecos**

Según anunciamos, hemos puesto la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . 1'50  
Para los no suscriptores. . . 2'00

**LA AFRICANA.**

RESTAURANT-CASA DE VIAJEROS

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta por cubiertos, se come mejor y más económico que en los establecimientos análogos.

SAN MIGUEL, núm. 12.

**Miguel Mellveo Cirujano Dentista**

Unico con título de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

**'La Politécnica'**

Academia de Preparación para carreras civiles

DIRIGIDA POR

**D. Eduardo Merino Lacroix**

Ayudante de Obras públicas

HONORARIOS

**PREPARACION COMPLETA**

Ayudantes de O. P. y de Minas. . . 30  
Sobrestantes de O. P. y Topógrafos. 25  
Interventores y Torreros de Faros. . . 20

Las clases han dado principio desde 1.º de Agosto y la matrícula queda abierta en la calle de San Anton, núm. 13 (Plaza) de 7 á 10 de la tarde, en donde se darán todos los datos y antecedentes que se deseen adquirir.

Imp. de EL TELEGRAMA